

Sensorleiste ON/OFF, bis 14m - Sensor strip ON/OFF, up to 14m



Kapitel | Chapitre | Capitolo | Chapter

Q

⚠ WARNHINWEISE – AVERTISSEMENTS – AVVERTENZE – WARNINGS

- DE** Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Jede andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss». **Achtung!** Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Reparaturen dürfen ausschliesslich durch den Hersteller ausgeführt werden. Bei Defekt zurück an Hersteller.** Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.»
- FR** Le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire est destiné exclusivement à l'éclairage et doit être installé conformément aux consignes d'installation. Tout autre usage ou montage est considéré comme «non conforme à la destination du produit». **Attention!** Travailler toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des luminaires et des appareils d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut conduire à la destruction des modules LED. **Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant. En cas de défaut, renvoyer le matériel au fabricant.** Les instructions de montage doivent être conservées. Modifications techniques réservées.
- IT** Il montaggio e la messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettroinstallatori). L'apparecchio di illuminazione serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati «non conformi». **Attenzione!** Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi di illuminazione e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti. **Far eseguire eventuali riparazioni esclusivamente dal produttore. In caso di guasto rispedire l'apparecchio al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.
- EN** The luminaire may only be installed and put into operation by authorised, qualified personnel (electrician). The luminaire is only to be used for illumination purposes and is to be installed in accordance with the installation regulations. Any other use, or mode of mounting or installation, is considered to be «improper use». **Caution!** Always ensure that the electricity is switched off at the mains when wiring and installing luminaires and power supply units. Failure to observe these safety instructions may lead to destruction of the LED modules. **Repairs may only be carried out by the manufacturer. Return to manufacturer if defects are found.** Mounting instructions must be kept for future reference. Subject to technical change.



⚠ WARNUNG – AVERTISSEMENT – AVVERTENZA – WARNING

- Stromschlaggefahr. Vor Installation oder Wartung die Leuchte vom Stromnetz trennen.
- Risque de choc électrique. Débrancher le luminaire du réseau avant l'installation ou l'entretien.
- Pericolo di scossa elettrica. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima dell'installazione o della manutenzione.
- Risk of electric shock. Disconnect the luminaire from the power supply before installation or maintenance.



- Leuchte nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Luminaire conçu uniquement pour l'usage en intérieur.
- Apparecchio di illuminazione destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
- Luminaire only suitable for application in interior spaces.



- Nicht über den Hausmüll entsorgen, sondern ordnungsgemäss dem Recycling zuführen.
- Ne pas éliminer avec les déchets ménagers mais, comme il se doit, par le circuit de recyclage.
- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici ma riciclarlo secondo le disposizioni normative.
- Not to be disposed of with household waste. Please recycle accordingly.

IP20

- Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern über Ø 12,5 mm.
- Protection contre la pénétration de corps solides étrangers de plus de 12,5 mm de diamètre.
- Protezione contro l'infiltrazione di corpi estranei solidi > Ø 12,5 mm.
- Protection against ingress of solid foreign bodies above Ø 12.5 mm.



- Leuchte der Schutzklasse I, mit Schutzleiteranschluss.
- Luminaire de classe de protection I, avec borne pour conducteur de protection.
- Apparecchio di illuminazione in classe di protezione I, con morsetto per collegamento del conduttore di protezione.
- Protection class I luminaire, with protective earth terminal.

⚠ REINIGUNG UND PFLEGE – NETTOYAGE ET ENTRETIEN – PULIZIA E CURA – CLEANING AND CARE

- DE** Leuchte mit feuchtem, fusselfreiem Tuch reinigen. Nicht scheuern! Bei starker Verschmutzung kann eine schwache Seifenlauge verwendet werden (Spülmittel). Keine Scheuermittel verwenden. Leuchte nicht trocken abreiben, da die entstehende statische Aufladung die Elektronik zerstören kann.
- FR** Nettoyer le luminaire avec un chiffon humide non peluchant. Ne pas frotter! En cas de fort encrassement, une solution savonneuse douce peut être utilisée (liquide vaisselle). Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas frotter le luminaire à sec, car cela génère une charge électrostatique qui peut détruire les composants électroniques.
- IT** Pulire l'apparecchio di illuminazione con un panno umido, privo di pelucchi. Non sfregare! Se l'apparecchio è molto sporco si può utilizzare una soluzione di sapone molto diluita (detersivo per piatti). Non usare abrasivi. Non strofinare l'apparecchio a secco in quanto la carica elettrostatica che ne deriva può distruggere i componenti elettronici.
- EN** Wipe the luminaire with a damp, lint-free cloth. Do not rub hard! In the case of severe soiling, mild soapy water may be used (washing-up liquid). Do not use abrasive agents. Do not rub the luminaire dry, since the resulting static charging may destroy the electronics.

I

DE Für Leuchten gilt folgende Vorschrift:
 FR Pour les luminaires la directive suivante est en vigueur:
 IT Per gli apparecchi si applica le seguente disposizione:
 EN For the luminaires the following regulation applies:

!	ON/OFF	L= L1	→ V
	DALI	L= L1 L2	

TRAQ EQP INS SENS 590... ONF MSEN TO14M

! ≈230V
50Hz
I' ≤ 16A

! →

7-polig : gelb / jaune
giallo / yellow

7-polig
11-polig
7-polig

	1	2	3	N	4	5	6	7	8	9
...-7 ON/OFF	L1	L2	L3	N						
...-7 DALI	L1	L2	L3	N	+ D1 DA	- D2 DA				

DE Schutzleiterverbindung ist bei Montage zu prüfen.
 Für die Installation und für den Betrieb der Leuchten sind die Sicherheitsvorschriften vor Ort zu beachten.
 EL > Für Notlicht-Leuchten sind 11-polige Tragschienen zu verwenden.

FR Vérifier lors du montage la connexion de la terre.
 Pour l'installation et le fonctionnement des luminaires, il est impératif de respecter les normes de sécurité en vigueur.
 EL > Pour les luminaires de secours, on utilise un rail porteur à 11 broches.

IT Collegamento di messa a terra è da verificare al momento del montaggio.
 Per l'installazione e il funzionamento degli apparecchi sono da osservare le norme di sicurezza vigenti in loco.
 EL > Per gli apparecchi dell'illuminazione di emergenza si devono usare i profili di supporto a 11 poli.

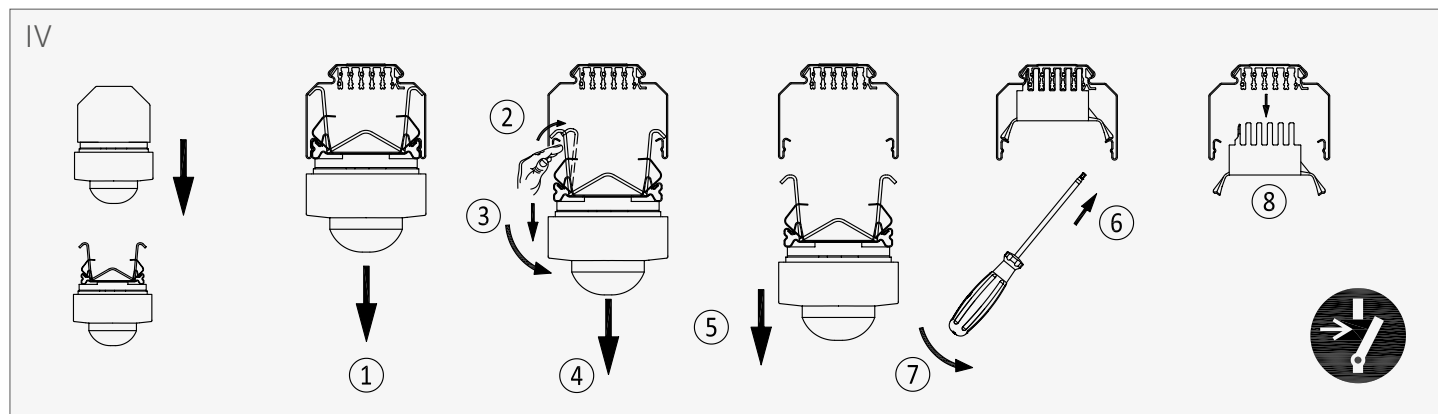
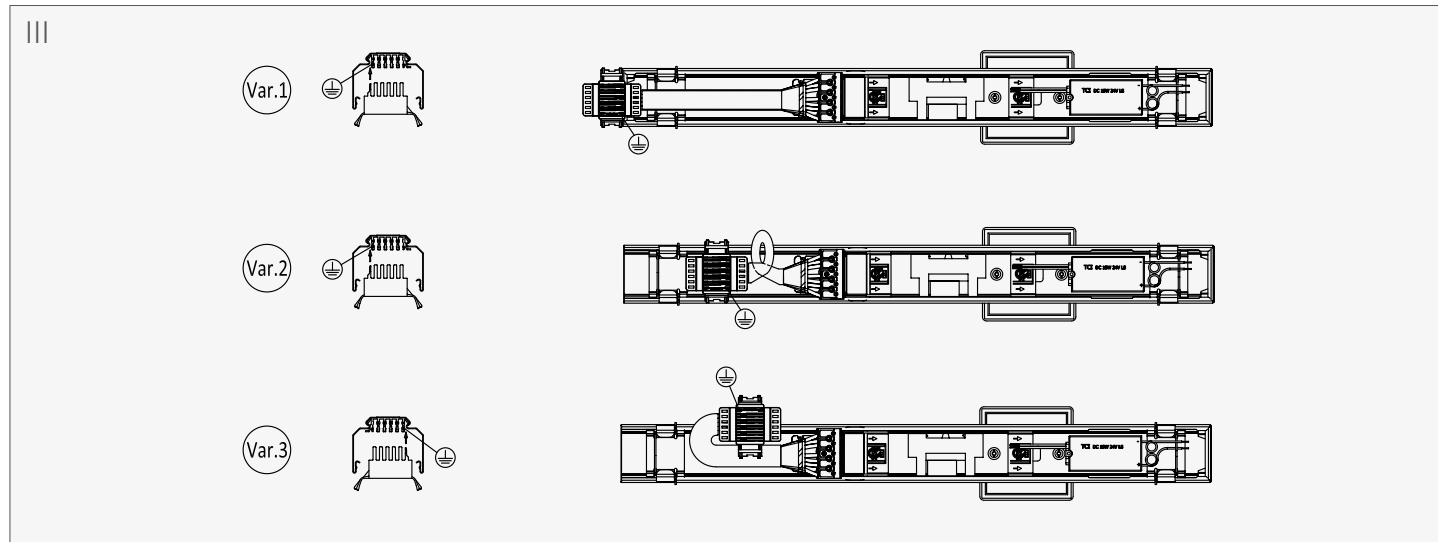
EN Earthing conductor connection needs to be checked before mounting.
 For the installation and the operation of the luminaires, please note the safety instructions on site.
 EL > For emergency lighting luminaires, 11-pin support rails must be used.

II

TRAQ EQP INS SENS 590... ONF MSEN TO14M

Regent AG, Dornacherstrasse 390, CH-4053 Basel, service@regent.ch, www.regent.ch, +41 (0)848 111 200

Q2/4



V

①

PIR ON / OFF, bis 14m Einbauhöhe
PIR ON / OFF, up to 14m mounting height

TRAQ EQP INS SENS 590...ONF MSEN TO14M	Sensor On / Off Capteur On / Off Sensore On / Off On / Off sensor	Anzahl Sensoren Nombre de capteurs Numero di sensori Number of sensors	Betriebsgerät Appareillage Alimentatore elettronico Operating device	Anzahl On/Off Betriebsgeräte Nombre d'appareillages On / Off Numero di alimentatori elettronici On / Off Number of On / Off operating devices	Anzahl Betriebsgeräte mit LSS 16A B Typ Nombre d'appareillages avec disjoncteur 16A type B Numero di alimentatori elettronici con interruttore 16A tipo B Number of operating devices with MCB 16A B Type
IS 345 MX Highbay		max. 10 x IS 345 MX Highbay	TCI MP80/500 SLIM (80W)	max. 26 / Sensor Typ	max. 30
IS 345 MX Highbay		max. 10 x IS 345 MX Highbay	TCI MP50/350 SLIM (50W)	max. 26 / Sensor Typ	max. 30
IS 345 MX Highbay		max. 10 x IS 345 MX Highbay	TCI MP80/350 SLIM (80W)	max. 26 / Sensor Typ	max. 30

Standard (L2)
Default (L2)

Für Erweiterung Phase (L3) einspeisen
For expansion feed phase (L3)

DE Das System ermöglicht eine Einspeisung von max. 2 Phasen.
Standardeinspeisung erfolgt über Phase L2.

FR Le système permet une alimentation de max. 2 phases.
L'alimentation standard se fait par la phase L2.

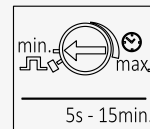
IT Il sistema permette un'alimentazione di max. 2 fasi.
L'alimentazione standard avviene attraverso la fase L2.

EN The system provides a supply for max. 2 phases.
Standard supply through phase L2.

VI

②

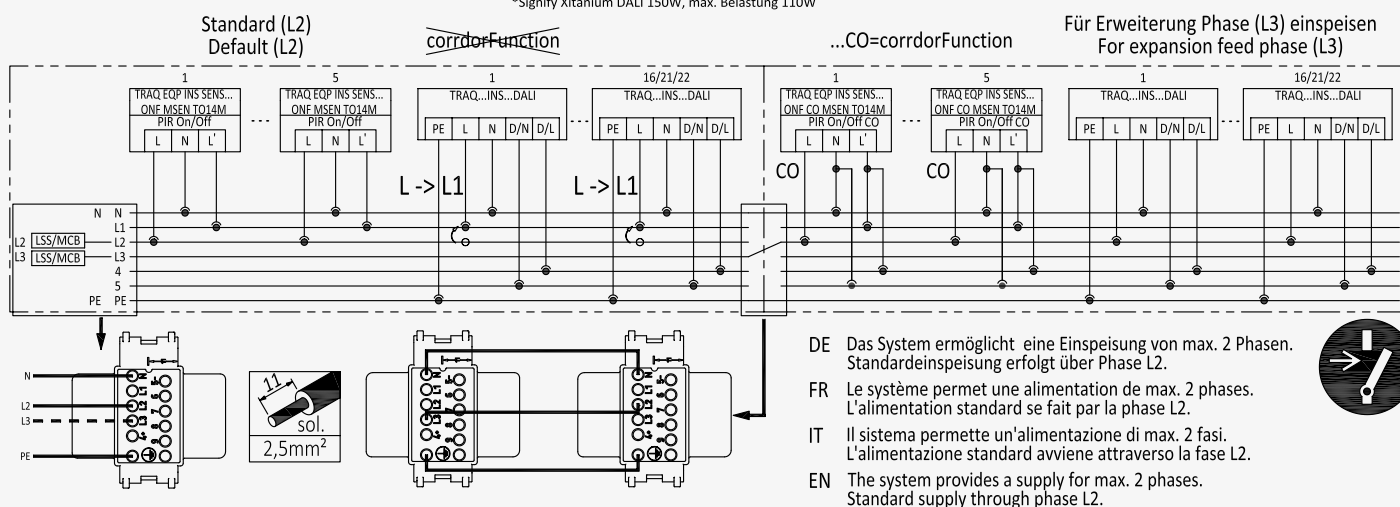
PIR ON / OFF, bis 14m Einbauhöhe (Korridorfunktion) PIR ON / OFF, up to 14m mounting height (corridor function)



DE Nachlaufzeit [t] ≥ 1 min.
FR Temporisation [t] ≥ 1 min.
IT TempORIZZAZIONE [t] ≥ 1 min.
EN Follow-up time [t] ≥ 1 min.

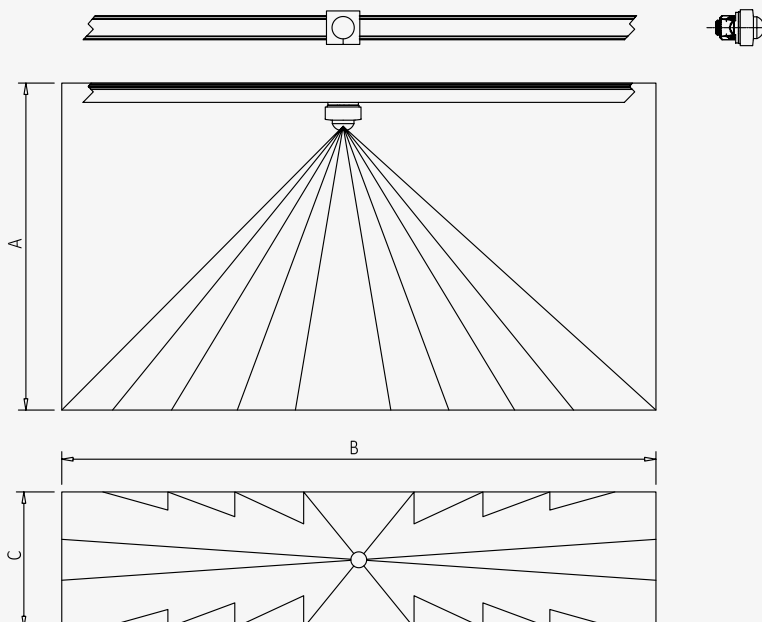
TRAQ EQP INS SENS 590... ONF LMSEN TO14M	Sensor On / Off Capteur On / Off Sensore On / Off On / Off sensor	Anzahl Sensoren Nombre de capteurs Numero di sensori Number of sensors	Betriebsgerät Appareillage Alimentatore elettronico Operating device	Anzahl DALI Betriebsgeräte Nombre d'appareillages DALI Numero di alimentatori elettronici DALI Number of DALI operating devices	Anzahl Betriebsgeräte mit LSS 16A B Typ Nombre d'appareillages avec disjoncteur 16A type B Numero di alimentatori elettronici con interruttore 16A tipo B Number of operating devices with MCB 16A B Type
IS 345 MX Highbay		max. 10 x IS 345 MX Highbay	Signify Xitanium DALI 150W*	max. 18 / Sensor Typ	max. 16
IS 345 MX Highbay		max. 10 x IS 345 MX Highbay	Signify Xitanium DALI 60W	max. 26 / Sensor Typ	max. 21
IS 345 MX Highbay		max. 10 x IS 345 MX Highbay	Signify Xitanium DALI 35W	max. 26 / Sensor Typ	max. 22

*Signify Xitanium DALI 150W, max. Belastung 110W



VII

Montagehöhe A	Reichweite B x C
14m	30m x 4m
10m	25m x 4m
8m	20m x 4m
6m	15m x 4m
4m	10m x 4m



DE Für die Inbetriebnahme und die Einstellungen des Sensors siehe -> www.steinel.de (IS 345 MX Highbay), oder in der Packungsbeilage.
FR Pour la mise en service et les réglages du capteur, voir -> www.steinel.de (IS 345 MX Highbay), ou dans la notice d'accompagnement.
IT Per il funzionamento e le impostazioni del sensore vedere -> www.steinel.de (IS 345 MX Highbay), o nel foglietto Inserto del pacchetto.
EN For commissioning and settings of the sensor see -> www.steinel.de (IS 345 MX Highbay), or in the package insert.